



Số 510/VP-VNC

TP. Hồ Chí Minh, ngày 09 tháng 4 năm 2021

## THÔNG BẠCH

V/v Cúng dường Tam tạng Thánh điển Phật giáo Việt Nam

### NAM MÔ BỒN SƯ THÍCH CA MÂU NI PHẬT

Kính bạch chư Tôn đức trong Hội đồng Chứng minh, Hội đồng Trị sự GHPGVN

Kính bạch chư Tôn đức Ban Trị sự GHPGVN các tỉnh/ thành,

Được sự chứng minh của chư Tôn đức Hội đồng Chứng minh và sự chỉ đạo của Hòa thượng Chủ tịch HĐTS GHPGVN, ấn bản *Tam tạng Thánh điển Phật giáo Việt Nam (TTĐPGVN)* lần lượt được ra đời.

Vì tính thận trọng và cũng để đảm bảo “văn nghĩa đầy đủ” của lời kinh Phật, nên việc ấn hành các bản kinh có chậm hơn so với tiến độ dự kiến ban đầu.

Hiện nay, Viện Nghiên cứu Phật học Việt Nam đã in được 4 bộ: Kinh Trường bộ (*Dīgha Nikāya*), Kinh Trung bộ (*Majjhima Nikāya*), Kinh Tương ưng bộ (*Saṃyutta Nikāya*), Kinh Tăng Chi bộ (*Aṅguttara Nikāya*) do Trưởng lão Hòa thượng Thích Minh Châu dịch Việt. Bộ thứ 5: Kinh Tiểu bộ (*Khuddaka Nikāya*) đang được biên tập và sẽ tiếp tục in trong thời gian sắp tới.

Bốn bộ này đã cúng dường đến chư Tôn đức HĐTS trong kỳ họp thường niên cuối năm 2020. Viện sẽ tiếp tục cúng dường đến chư Tôn đức HĐCM, HĐTS, chư Tôn đức tham gia các Ban, Viện Trung ương của GHPGVN, các vị trong Ban Trị sự GHPGVN các tỉnh, thành 4 bộ nêu trên và tất cả các bộ sẽ được in sau này (cả bộ *Tam tạng Thánh điển PGVN*). Tổng số **cúng dường là 5.000 bộ**.

Dự kiến trong năm 2021 này và năm 2022, Ban Biên tập và Ấn hành *TTĐPGVN* sẽ nỗ lực ấn hành kinh sách của Phật giáo Bộ phái (A-hàm, Bản duyên, 5 bộ Luật) và kinh tạng Phật giáo Đại thừa (Bát-nhã, Pháp Hoa, Hoa Nghiêm, Bảo Tích, Niết-bàn...). Theo kế hoạch đó, các bản kinh, luật, luận trong Chánh tạng sẽ được chọn lọc để dịch ra Việt ngữ, đảm bảo đầy đủ các hệ tư tưởng Phật giáo mà các bậc Tổ sư đã kế thừa và phát huy quang đại, làm sáng tỏ nghĩa lý mà đức Phật và chư Thánh đệ tử đã tuyên thuyết.

Chúng con xin thành kính đánh lễ chư Tôn đức đã hoan hỷ thùy từ chứng minh và tiếp nhận. Nguyên cho Pháp bảo được lan truyền khắp chốn, người người được Pháp bảo chiếu soi, rõ biết pháp tu, hướng đến đạo quả tối thượng.

Nhân đây, chúng con xin kính nhờ chư Tôn đức Giáo phẩm Giáo hội phổ biến thông tin, vận động Phật tử đồng phát tâm hỗ trợ cho việc ấn hành, cúng dường Pháp bảo đến chư Tôn đức Giáo phẩm Giáo hội và chư Tôn đức trú trì các tông lâm tự viện, các trường Phật học, nhờ đó việc dịch thuật, biên tập và ấn hành Tam tạng Thánh điển Phật giáo Việt Nam được nhiều thuận duyên.

Cũng xin thưa, ***Tam tạng Thánh điển Phật giáo Việt Nam*** bao gồm Chánh tạng (Thượng Tọa bộ, Bộ phái và Đại thừa) và Tục tạng (Kinh văn, số giải Phật giáo Việt Nam). Chánh tạng dự kiến khoảng 60-70 tập. Tục tạng sẽ được thực hiện sau khi Chánh tạng thực hiện xong. Thời giá trung bình hiện nay cho việc hùn phước ấn tống mỗi tập là **250.000đ**. Mỗi năm các tự viện và quý Phật tử có thể hùn phước **5.000.000đ**. Được như vậy, việc dịch thuật, san định, biên tập và ấn hành **TTTĐPGVN** sớm được hoàn thành.

Kính chúc chư Tôn đức thành tựu các Phật sự, đóng góp cho GHPGVN ngày một ổn định và phát triển.

Nguyện cầu công đức mà tập thể Viện Nghiên cứu Phật học Việt Nam và quý thiện nam tín nữ phát tâm ủng hộ ấn hành cúng dường này hồi hướng về pháp giới nhân thiên âm siêu dương thới, sớm viên thành quả giác.

**NAM MÔ HOAN HỖ TẶNG BỒ-TÁT MA-HA-TÁT**

Nơi nhận:  
- Như trên;  
- Lưu VP.

**TM. HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ**  
**Viện trưởng**

**Hòa thượng Thích Giác Toàn**